23.034

Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

18. Oktober 2001
Nr. K-100044
103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	***Sulz, Otto***
Geburtsjahr und -ort:	***1926, Wischinowka, Bezirk Kaul (Bessarabien)***
Staatsangehörigkeit:	***deutsch***
Volkszugehörigkeit:	***deutsch***
Vor Inhaftierung wohnhaft:	***Dorf Klessener-Zootzen, Kreis Westhavelland, Brandenburg***
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ beschäftigt als:	***Arbeiter***
wann inhaftiert:	***7. März 1950***
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	***am 6. Juli 1950 durch das Militärgericht der Garnison Chemnitz***
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	***Nach 58-10, Abs. 2 und 58-11 des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 10 Jahren Freiheitsstrafe, zu verbüßen in Arbeits-und Besserungslagern, ohne Vermögenseinzug***
Datum der Haftentlassung:	***keine Angaben in den Unterlagen der Strafsache -***

Gemäß Art. 3 Pkt. „a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr Sulz, Otto, rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der 3. Abteilung der Verwaltung Rehabilitierung
der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift] S. W. Urasowski

[*Bitte beachten*: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА
(о реабилитации)

"18" октября 2001 г.

№ К-100044

103160. Москва. К-160. Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) Сульц Отто
Год и место рождения 1926 г.р., дер.Вишиновка р-на Кауль
Гражданин (ка) какого государства Германии (Бессарабия)
Национальность немец Место жительства до ареста
дер.Клесенер-Цоцен уезда Вестхафелланд земли Бранденбург
Место работы и должность (род занятий) до ареста
рабочий
Дата ареста 7 марта 1950 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)
6 июля 1950 г. военным трибуналом гарнизона г.Хемниц

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) по ст.ст.58-10, ч.2 и 58-11 УК РСФСР
к 10 годам лишения свободы в ИТЛ, без конфискации
имущества.

Дата освобождения сведений в деле не имеется.
На основании ст. 3, п."а" Закона РФ «О реабилитации жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года гражданин(ка) Сульц Отто реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры С.В.Уразовский